

Proposal to encode the Devanagari Sign Final Anusvara in Unicode

Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)

Feb 23, 2026

This is a proposal to encode a new character in the Devanagari Extended-A block of the Unicode standard: a DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA.

GLYPH

CODE

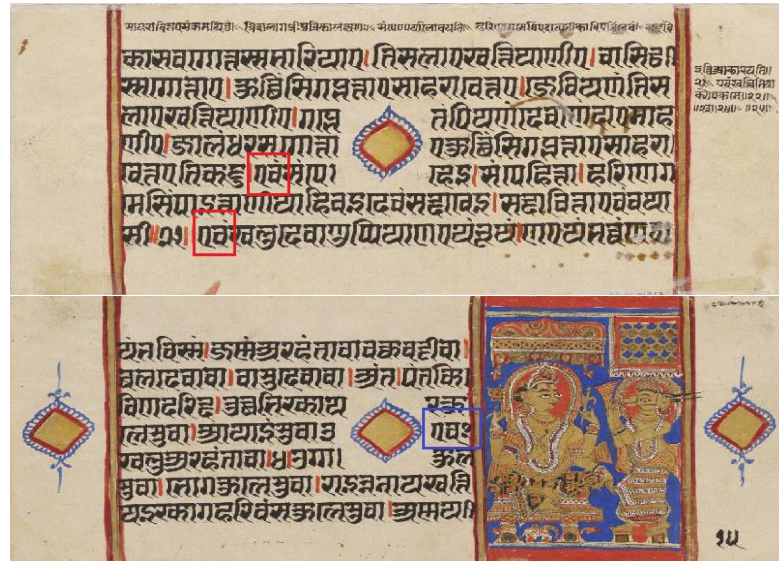
CHARACTER NAME



U+11B0D

DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA

The *Kalpa Sūtra* (Sanskrit: कल्पसूत्र) is an important Jain scripture containing the biographies of the Tirthankaras, notably Lord Parshvanatha and Lord Mahavira. Ascribed to Acharya Bhadrabahu, which would place it in the 4th century BCE, it states that it was written down 980 or 993 years after the *Nirvana* (*Moksha*) of Mahavira or 1230 years after the Nirvana of Tirthankar Parshvanatha. Jain Nagari script was used in *Kalpa Sūtra*. Jain Nagari is a refined, calligraphic form of the Nagari (Devanagari) script, historically used by Jain scribes (particularly in Gujarat and Rajasthan) for copying sacred manuscripts. DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA ॡ is used widely in various *Sūtras* of *Kalpa Sūtra*. This sign is used for nasalization similar to U+0902 DEVANAGARI SIGN ANUSVARA ं. When ANUSVARA ं comes at the end of the word of the endline then the FINAL ANUSVARA ॡ is used. For example, when the word *evam* (lit:and) comes in the middle of the line, it is written as एवं and when it comes at the end of the line, it is written as एवॡ.



Source: Śakra commands Hariṇaigameṣin

Name

The proposed character is assigned the name DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA. This name seems more appropriate because of similarity with ॡ U+11448 NEWA SIGN FINAL ANUSVARA.

Glyph Shape

The proposed glyph shape is based upon from various *Sūtras*. The slightly similar to ৡ U+0982 BENGALI SIGN ANUSVARA.

Collation

The proposed character should be sorted after ॐ U+11B0C DEVANAGARI SIGN UPADHMANIYA because SEWG L2/26-010 assigned 2 code points for Jihvamaliya and Upadhmaniya.

Character Data

Character Properties: UnicodeData.txt

11B0D;DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;

Linebreaking Properties: LineBreak.txt

11B0D;AL # Lo DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA

References

[1] *Kalpa-Sūtra*. Jainpedia the Jain universe online.

<https://montefuscodesign.com/manuscript/text-1b4de26a89/>

[2] Bhadrabahu, Svamin.1933. श्रीकल्पसूत्रम्. Jivanchand Sakerchand Javeri, for Sheth Devchand Lalbhai Jain

Pustakoddhar Fund, Surat. Nirnaya-Sagar Press, no. 26-28, Kolbhat Lane, Bombay.

<https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.406867>



Fig.1. It shows the usage of two different Anusvara according to their places. (from *The Birth of Mahāvīra*, 16th CE)



Fig.2. Use of Final Anusvara at end of the lines.



Fig.3. Use of Final Anusvara.(from *Śakra reverences Mahāvīra's embryo*, 15th-16th CE)



Fig.4. From the Text in Ardhamāgadhī Prākṛit from 15th century.



Fig.5. The word written सकालसमय *sakālasamayam* (Morningtime) (source: a Text in Ardhamāgadhī Prākṛit from 15th century)

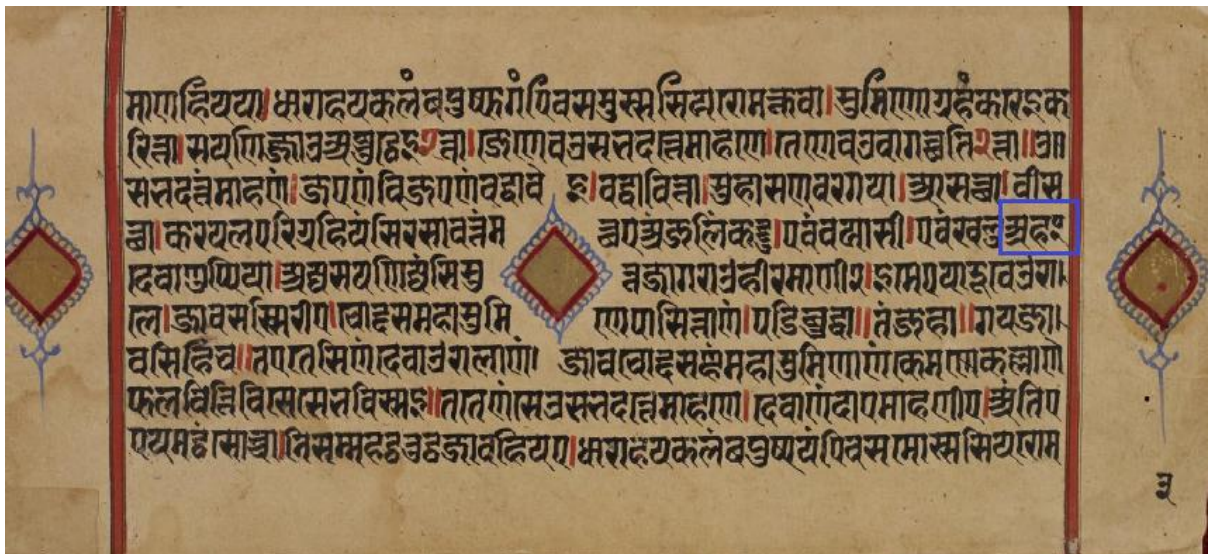


Fig.6. The word written अहम् *aham* (ego). (source: a Section on Mahāvīra, 1488 CE)

**PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹**

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. Title:	Proposal to Encode the Devanagari Sign Final Anusvara in Unicode	
2. Requester's name:	Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)	
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):	Individual Member	
4. Submission date:	23/02/2026	
5. Requester's reference (if applicable):		
6. Choose one of the following:		
This is a complete proposal:	Yes	
(or) More information will be provided later:	No	

B. Technical – General

1. Choose one of the following:	
a. This proposal is for a new script (set of characters):	Yes
Proposed name of script:	Devanagari
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:	
Name of the existing block:	
2. Number of characters in proposal:	1
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):	
A-Contemporary	B.1-Specialized (small collection)
C-Major extinct	D-Attested extinct
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic	G-Obscure or questionable usage symbols
B.2-Specialized (large collection)	E-Minor extinct
4. Is a repertoire including character names provided?	Yes
a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?	Yes
b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?	Yes
5. Fonts related:	
a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?	Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)
b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):	Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)
6. References:	
a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?	Yes
b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?	Yes
7. Special encoding issues:	
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?	Yes
	See proposal for additional details

8. Additional Information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (<http://www.unicode.org/reports/tr44/>) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	No
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	Yes
If YES, with whom?	Jain community of India
If YES, available relevant documents:	See citations in text proposal
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?	Yes
Reference:	See text of proposal
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	Rare
Reference:	See text of proposal
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	Yes
If YES, where? Reference:	See text of proposal
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?	No
If YES, is a rationale provided?	
If YES, reference:	
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	N/A
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character?	Yes
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	Yes
If YES, reference:	See text of proposal
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	No
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?	No
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	No
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	

UnicodeData.txt

1 11B0D;DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;

LineBreak.txt

1 11B0D;AL # Lo DEVANAGARI SIGN FINAL ANUSVARA